

**SOAS, (SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES),
UNIVERSITY OF LONDON
VE
HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ, ANKARA, TURKEY
ARASINDAKİ AKADEMİK VE ARAŞTIRMA İŞBİRLİĞİ
PROTOKOLÜ**

SOAS, (School of Oriental and African Studies), University of London bundan böyle SOAS olarak anılacaktır ve Hacettepe Üniversitesi, Ankara bundan böyle Hacettepe Üniversitesi olarak anılacak, tarafların eğitim ve araştırma alanlarında ortak ilgileri göz önüne alınarak, karşılıklı işbirliklerini geliştirmek, dostluk ve işbirliğine dayalı eğitim değişimini genişletmek için aşağıdaki İşbirliği Protokolünü öne sürmüşlerdir.

1. Madde: Amaç

İşbu Protokolün amacı, eşitlik ve karşılıklılık temelinde akademik ve eğitim işbirliğini geliştirmek ve her iki üniversitenin arasındaki ilişkileri ve karşılıklı anlayışı teşvik etmektir.

2. Madde: Protokolün Kapsamı

Her iki tarafın aşağıdaki gibi akademik işbirliğini teşvik etmek ve geliştirmek için üstlenecekleri:

1. Akademik ve idari personelin ve öğrencinin değişimi
2. Araştırma ve sonuçlarının sunumunda işbirliği.
3. Akademik materyallerin, yayınların ve diğer bilimsel bilgilerin değişimi.
4. Kütüphane ve diğer yardımcı hizmetler alanındaki kaynakların ve görevli personelin değişimi ve işbirliği.
5. Her iki üniversitenin kabul ettiği diğer eğitim ve akademik değişimler.

3. Madde: Finansal Düzenlemeler

1. Taraflar, gerçekleştireceği faaliyetler için tüm özel düzenlemelerini ve planlarını karşılıklı anlaşma çerçevesinde yapmayı ve üniversitelerinin elverdiği olanaklarda para kaynağının kullanılabilir olma durumuna bağlı olmayı kabul eder.
2. Taraflar, İşbirliği Protokolünün şartları altında belirtilen ortak faaliyetler için ulusal ve uluslararası kuruluşlardan mali destek aramayı kabul eder.

4. Madde: Uygulama Anlaşması

Bu anlaşmanın detaylarına iki kurum arasındaki diğer görüşmelerden sonra karar verilmelidir.

5. Madde: Fikri Mülkiyet Hakları ve Yayınlar

1. Taraflar bu protokolden dolayı ortaya çıkan tüm verileri, araştırma bulgularını, patent haklarını, telif hakları, ve keşiflerin, buluşların ve ürünlerin fikri mülkiyet haklarını paylaşır
2. Verilerin ve araştırma bulgularının kullanımı ve yayınlanması için iki taraf mutlaka yazılı onay vermek zorundadır

3. Fikri Mülkiyet Haklarının ve Yayınların detaylı idarisi 4. Madde de kabul edilen her faaliyet için tanımlanmalıdır

6. Madde: Değişikliklerin Yapılanması

İşbu protokolün farklı bakış açıları ve yorumlamaları dostane bir şekilde karşılıklı anlaşma veya müzakere yoluyla dostane bir şekilde yeniden kararlaştırılabilir.

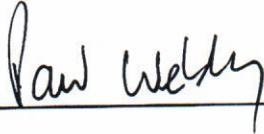
7. Madde: Değişiklikler, Süre ve Sona Erdirme

- 1) İşbu protokol üzerindeki değişiklikler sadece tarafların ortak ve yazılı rızası ile olabilir
- 2) İşbu protokol, imzalandığı tarihten itibaren beş (5) yıl süreyle geçerli olacak ve iş bu protokol sona ermediği ya da başka bir protokol ile değiştirilmediği sürece, yıllık olarak yenilenir
- 3) İşbu Protokol, İşbu protokol iki kurum tarafından en az altı ay önce yazılı olarak bildirilmesi koşuluyla feshedilebilir. Anlaşmanın sona erdirilmesi, mevcut yürürlükte olan ortak programlara engel olmaz. Bu durumda devam etmekte olan programlara tamamlanana kadar izin verilir.

İşbu protokol İngilizce ve Türkçe hazırlanır ve ikişer (2) orijinal kopya olarak hazırlanır. Her iki kopya da orijinal kopyalardır. İşbu protokol tarafların rızasına dayanarak, uygun yetkililer tarafından imzalanır.

SOAS, (SCHOOL OF ORIENTAL
AND AFRICAN STUDIES)

HACETTEPE UNIVERSITESI



Professor Paul Webley

Yönetici



Prof. Dr. A. Murat Tuncer

Rektör

Tarih: _____

Tarih: 04/02/2014

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON ACADEMIC AND RESEARCH COOPERATION BETWEEN
SOAS, (SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES),
UNIVERSITY OF LONDON
AND HACETTEPE UNIVERSITY, ANKARA, TURKEY**

SOAS, (School of Oriental and African Studies), University of London, hereafter referred to as SOAS, and Hacettepe University, Ankara, hereinafter referred to as Hacettepe University, considering their common interest in promoting the mutual cooperation in the area of education and research, both parties, therefore, wish to expand the basis for friendship and cooperative educational exchange, and have set forth the following Memorandum of Understanding (MOU):

Article I: Purpose

The purpose of this MOU is to develop academic and educational cooperation on the basis of equality and reciprocity and to promote relations and mutual understanding between both universities.

Article II: Scope of the Cooperation

Both parties undertake to promote and develop academic cooperation as follows:

1. Exchange of academic and administrative staff and students.
2. Cooperation in research and the presentation of its results.
3. Exchange of academic materials, publications and other scientific information.
4. Collaboration and exchange of resources and staff in the area of library and other auxiliary services.
5. Other educational and academic exchanges to which both universities agree.

Article III: Financial Arrangement

1. Both parties agree that all specific arrangements and plans for activities are to be negotiated and are dependent on the availability of funds.
2. Both parties agree to seek financial support from national and international organizations for the cooperative activities to be undertaken as stated under the terms of this MOU.

Article IV: Agreement of Implementation

The details of this agreement are to be decided by further consultation between the two institutions.

Article V: Intellectual Property Rights and Publication

1. The parties will share all data and research findings, patent rights, copyrights, and other intellectual property rights to any discoveries, inventions and products resulting from this MOU.
2. Both parties must give written approval for the utilization and publication of the data and research findings.
3. Detailed management of the Intellectual Property Rights and Publication shall be defined for each activity agreed in Article IV.

Article VI: Settlement of Differences

The differing viewpoints and interpretations of this MOU shall be settled amicably by mutual consultation or negotiation.

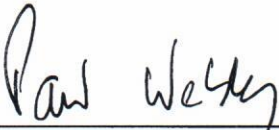
Article VII: Amendments, Duration and Termination

1. Amendments to this MOU can only be written by mutual consent for the two parties.
2. This MOU shall be in effect from the date of its signing and be valid for the duration of five (5) years from that date, and will be automatically renewed on an annual basis thereafter, unless terminated or replaced with a new MOU.
3. This MOU may be terminated by either party by written notice at least six (6) months in advance. Such notice of termination will not interfere with cooperative programs currently underway. Such programs will be allowed to continue until their conclusion.

This MOU is prepared in English and Turkish and two (2) original copies of this MOU are produced in both languages. Both copies are authentic. As witness to their consent this MOU, the appropriate authorities hereunto provide their signatures:

SOAS, (SCHOOL OF ORIENTAL
AND AFRICAN STUDIES)

Hacettepe University



Professor Paul Webley
Director



Prof. Dr. A. Murat Tuncer
Rector

Date: _____

Date: 04.02.2014